

Zeitschrift: La Croix-Rouge suisse
Herausgeber: La Croix-Rouge suisse
Band: 84 (1975)
Heft: 4

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

No 4 1er juin 1975

LA CROIX-ROUGE SUISSE



Vite et bien

avec



FLAWA

Fabriques suisses
d'objets de pansement et d'ouates SA
9230 Flawil Tél. 071 - 83 21 21

Le bandage élastique aux lisières tissées et au grand pouvoir protecteur.

FIXELAST est souple, doux et perméable à l'air.

FIXELAST ne glisse pas.

Livrable en 4, 6, 8 et 10 cm de large sur 4 m de long.

FIXELAST
le pansement sympathique.

Il est important d'épargner, plus important encore de savoir à qui confier ses économies.

Nombreux sont les épargnants qui ont regretté de n'avoir pas choisi la banque à laquelle ils avaient confié leur épargne avec le même soin qu'ils avaient mis à économiser.

Car il est évident que si l'on a mal choisi sa banque,

la déception est à la mesure de la somme épargnée.

Des générations d'épargnants ont appris à connaître le Crédit Suisse comme une banque solide. Son expérience et le sérieux de sa politique de placement garantissent la sécu-

rité des fonds d'épargne qui lui sont confiés.

Nous offrons diverses possibilités d'épargne. Demandez-nous laquelle est la mieux appropriée à vos besoins. Nous vous conseillerons avec compétence et amabilité.

 **CRÉDIT SUISSE**

La banque de votre choix pour une épargne sûre


Chaude ou froide
chez soi
ou au restaurant:

Nouveau!
Maintenant aussi
soluble
instantanément
dans
du lait froid

Ovomaltine pour mieux
réussir



73.09

 **Balair a le plus beau métier.**
Le plus attrayant. Et le plus gai. Le plus
amusant et le plus intéressant. Le plus agréable,
car celui qui, à tous, nous fait le plus
grand plaisir.

Balair fait des vacances.



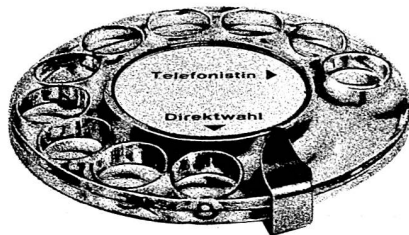


Un hôpital moderne d'aujourd'hui
rationalise et réorganise pour demain;
donc équipé d'après les dernières ressources de la technique moderne
des télécommunications: avec un central de téléphone interne

Hasler
SKW 1000

type d'hôpital

Vous ne pouvez pas choisir vos patients. Du «manager» au simple citoyen, il peut arriver à chacun de séjourner à l'hôpital. Donc, quoi de plus indispensable qu'un central téléphonique d'hôpital, le plus



important des moyens de communication. Sinon la téléphoniste est surchargée par la transmission, le relevé des taxes des nombreuses communications et les conversations interminables. Le central de téléphone interne SKW 1000, type hôpital, offre ici les possibilités de rationalisation d'urgence nécessaire, par ex. sélection directe par l'appareil de chambre et relevé automatique des taxes.

Les appareils de chambre peuvent être équipés de raccordements à accès direct sur le réseau. Comme le client de l'hôtel moderne, le patient a la possibilité, en sélectionnant le numéro à 1 chiffre «sélection directe», d'occuper une ligne réseau et d'établir lui-même la communication voulue. Il n'a pas besoin de la téléphoniste, ni de petite monnaie, ni de sablier. Chaque raccordement de téléphone de chambre a accès sur le réseau est doté d'un compteur de taxes ou est connecté à une installation automatique de prélèvement de taxes. Celle-ci imprime proprement la date, l'heure, le numéro sélectionné et les taxes en un relevé de compte. Une solution idéale pour la téléphoniste, la comptabilité et le patient.

La sélection directe et le prélèvement automatique des taxes ne sont que deux des nombreux dispositifs spéciaux de l'installation téléphonique d'abonné

SKW 1000 mise au point par des ingénieurs Hasler en collaboration avec les PTT suisses et des

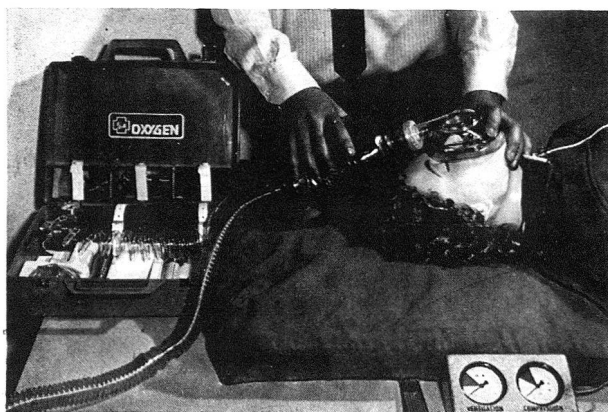
TELEFON-RECHNUNG

Zimmer	Betrag Fr. Rp.	Gewählte Nummer	Fort. Nr.	Tag	Uhrzeit
430	180	032851421	536	11	1617

spécialistes de l'aménagement des hôpitaux. De nouvelles possibilités de réaliser vos plans de rationalisation.

Faites-vous renseigner.
Hasler SA, 3000 Berne 14,
Belpstrasse 23,
téléphone 031 65 21 11
ou la Direction d'arrondissement
des téléphones.

Hasler



Tout ce qu'il faut pour la réanimation

Grand choix d'appareils pour la respiration artificielle et la réanimation:

- trousses de premiers secours (divers modèles)
- réanimateur à ballon (divers modèles)
- appareils à oxygène automatiques (divers modèles)
- pompes aspirantes pour interventions d'urgence
- matelas à vacuum Laerdal

Matériel didactique pour l'enseignement des méthodes de réanimation:

- mannequins grandeur nature pour exercer la respiration artificielle et le massage externe du cœur
- appareils pour exercer les infusions, injections et intubations
- plaies et blessures simulées (moulures)
- films démontrant la respiration artificielle et le massage externe du cœur

Fricar SA

Förllibuckstrasse 30
8031 Zurich, Tél. 01 42 86 12



natural

NATURAL AG

**Internationale
Transporte**

Natural AG	4002 Basel	Telefon 22 44 88
Natural AG	2501 Biel	Telefon 22 35 11
Natural AG	8022 Zürich	Telefon 25 06 90
Natural AG	1211 Genf	Telefon 43 66 00

Buchs, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, St. Gallen

Transports et voyages
dans le monde entier avec



Bâle, Brigue, Buchs, Chiasso, Genève, Romanshorn,
St-Gall, St-Margrethen, Schaffhouse, Vallorbe, Zürich

Parrainages de la Croix-Rouge suisse

Talon de souscription
à détacher et à retourner à:

Croix-Rouge suisse
secteur social
Taubenstrasse 8, 3001 Berne

(qui fera suivre à ses sections régionales gérant les parrainages)

Je souscris un parrainage
(préciser la destination)

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Familles et personnes seules en Suisse | <input type="checkbox"/> Réfugiés tibétains |
| <input type="checkbox"/> SOS individuels | <input type="checkbox"/> Victimes de guerre en Indochine |
| <input type="checkbox"/> Autocars pour handicapés | <input type="checkbox"/> Enfants et personnes âgées en Grèce |
| <input type="checkbox"/> Enfants étrangers qui font une cure en Suisse | <input type="checkbox"/> Aide spéciale à des enfants dans des zones de détresse |

Nom: _____

Prénom: _____

Adresse (rue, lieu, numéro postal): _____

Veuillez me remettre encore d'autres bulletins de souscription, oui/non*

* Biffer ce qui ne convient pas

Date: _____

Signature: _____



KANTONALBANK VON BERN

Bern, Bundesplatz Telefon 22 27 01 45 Zweigniederlassungen



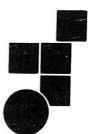
1975

Année commémorative
ALBERT SCHWEITZER

Médaille artistique 60 mm ø
Bronze patiné Fr. 40.- pce.
Argent 0,925 patiné Fr. 125.- pce.

Commande directement à

HUGUENIN MEDAILLEURS



LE LOCLE

Envois contre remboursement

® Désogène Geigy

Désinfectant non irritant.
Pour le lavage des blessures souillées
ou croûteuses, des plaies infectées



Daunny

echte Federn und Daunen
herrlich schlafen
fröhlich erwachen

Die waschbaren, synthetischen
Kissen und Flachduvets

MÜLLER
IMHOOF



Adoration®

Daunny

plumes et duvets naturels
sommeil bienfaisant
réveil joyeux

Les oreillers et duvets plats
synthétiques et lavables

Bettfedernfabrik / Manufacture de plumes et duvets
(Bezugsquellennachweis verlangen)

MÜLLER-IMHOOF

8048 Zürich, Bändlistrasse 86

ZÜRICH

Telephon 01 / 62 32 00

No 4 1er juin 1975 85e année

Sommaire

Notre couverture:

Rédaction:
Ginette Bura
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,
3001 Berne, téléphone 031 22 14 74

Administration de la revue et régie des
annonces: Willy Leuzinger
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,
3001 Berne, téléphone 031 22 14 74
Chèques postaux 30-877

Impression:
Vogt-Schild SA, Soleure

Paraît toutes les six semaines

Prix: abonnement annuel Fr. 15.-
(étranger Fr. 24.-)
le numéro Fr. 2.-
(Compte de chèques 30-877, Berne)

- 9 Les collectes en crise?
- 13 La Croix-Rouge suisse sera la bénéficiaire
du Don suisse de la Fête nationale 1975
- 14 La Croix-Rouge à domicile
- 16 Casa Henry Dunant – Dix ans déjà
Hans Beutler
- 18 Le Docteur Sturzenegger, médecin de la
Croix-Rouge
- 19 Vietnam du Sud – L'opération de secours
de la Croix-Rouge suisse
- 19 Ham Tan: la grande foire de la misère
Antoine Bosshard
- 22 Montreux à l'heure africaine
Jean Pascalis
- 24 Sécheresse en Somalie – Los Anod: un
nom qui sonne comme le glas; une équipe
à connaître
Madeline Chevallaz
- 28 Voulez-vous vous rendre utile?
- 29 Croix-Rouge et philatélie
- 30 De semaine en semaine
- 33 Croce Rossa nel Ticino

Les événements se bousculent à une telle vitesse qu'on ne parle plus guère de la sécheresse qui a sévi en Afrique, dans les pays du Sahel, comme aussi en Ethiopie, puis en Somalie où l'état d'urgence a été déclaré au début de cette année. Le 6 janvier 1975, un avion affrété par la Confédération et la Croix-Rouge suisse quittait l'aéroport de Genève/Cointrin, à destination de Mogadiscio. Une journaliste suisse a eu l'occasion de se rendre au mois de mars dans les camps où des réfugiés, notamment des Nomades, ont bénéficié de l'aide de la Suisse. Voir son reportage aux pages 24 à 27.

Photo M. Chevallaz

A nos lecteurs

1er juin 1975: une date dans l'histoire de cette revue. En effet, pour la première fois, elle est éditée selon une nouvelle technique, l'offset. Ce procédé de reproduction photographique moderne remplace de plus en plus fréquemment l'imprimerie proprement dite, composée avec des caractères de plomb.

Ce nouveau procédé et quelques changements mineurs nous permettront d'éviter une trop forte hausse des frais. Il donne aussi plus de souplesse à la composition et

à la mise en page, sans compter une meilleure netteté et une précision plus poussée.

Nous espérons que nos fidèles lecteurs – en augmentation malgré la crise subie actuellement par la presse – apprécieront cette nouveauté. Mais celle-ci ne changera en rien le caractère fondamental de la revue de *La Croix-Rouge suisse*, qui a toujours reflété et continuera à refléter les problèmes de notre Société nationale dans un monde en évolution permanente.

La Rédaction